

## مقدمة الرسالة

<sup>1</sup>يِسْمَعَانُ بُطْرُسُ، عَبْدُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَرَسُولُهُ، إِلَى الَّذِينَ تَأَلَّوْا مَعَنَا إِيمَانًا تَمِينًا مِثْلَ مُسَاوِيَّا لَنَا بِسِرِّ إِلَهِنَا وَالْمُخْلِصِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ،<sup>2</sup> لِنَكْتُرَ لَكُمْ النِّعْمَةَ وَالسَّلَامَ بِمَعْرِفَةِ اللَّهِ وَيَسُوعَ رَبِّنَا.

## ثمر الإيمان

<sup>3</sup>كَمَا أَنَّ قُدْرَتَهُ الْإِلَهِيَّةَ قَدْ وَهَبَتْ لَنَا كُلَّ مَا هُوَ لِلْحَيَاةِ وَالتَّقْوَى بِمَعْرِفَةِ الَّذِي دَعَانَا بِالْمَجْدِ وَالْفَضِيلَةِ، الَّذِينَ بِهِمَا قَدْ وَهَبَ لَنَا الْمَوَاعِيدَ الْعُظْمَى وَالتَّمِينَةَ لِكَيْ تَصِيرُوا بِهَا شُرَكَاءَ الطَّبِيعَةِ الْإِلَهِيَّةِ هَارِينَ مِنَ الْفَسَادِ الَّذِي فِي الْعَالَمِ بِالشَّهْوَةِ.<sup>5</sup> وَلِهَذَا عَيْنِهِ وَأَنْتُمْ بَادِلُونَ كُلَّ اجْتِهَادٍ قَدِّمُوا فِي إِيْمَانِكُمْ فَضِيلَةً، وَفِي الْفَضِيلَةِ مَعْرِفَةً،<sup>6</sup> وَفِي الْمَعْرِفَةِ تَعَفُّفًا، وَفِي التَّعَفُّفِ صَبْرًا، وَفِي الصَّبْرِ تَقْوَى،<sup>7</sup> وَفِي التَّقْوَى مَوَدَّةَ أَخَوِيَّةٍ، وَفِي الْمَوَدَّةِ الْأَخَوِيَّةِ مَحَبَّةٌ.<sup>8</sup> لِأَنَّ هَذِهِ، إِذَا كَانَتْ فِيكُمْ وَكَثُرَتْ، تُصَيِّرُكُمْ لَا مُتَكَاسِلِينَ وَلَا غَيْرَ مُتَمَرِّينَ لِمَعْرِفَةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ.<sup>9</sup> لِأَنَّ الَّذِي لَيْسَ عِنْدَهُ هَذِهِ هُوَ أَعْمَى، قَصِيرُ الْبَصَرِ، قَدْ نَسِيَ تَطْهِيرَ خَطَايَاهُ السَّالِفَةِ.<sup>10</sup> لِذَلِكَ بِالْأَكْثَرِ اجْتَهِدُوا، أَنْتُمْ الْإِخْوَةُ، أَنْ تَجْعَلُوا دَعْوَيْكُمْ وَاجْتِهَادَكُمْ ثَابِتِينَ، لِأَنَّكُمْ إِذَا فَعَلْتُمْ ذَلِكَ لَنْ تَرَلَوْا أَبَدًا.<sup>11</sup> لِأَنَّهُ هَكَذَا يُقَدِّمُ لَكُمْ بِسَعَةِ دُخُولٍ إِلَى مَلَكُوتِ رَبِّنَا وَمُخْلِصِنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ الْآبِيدِ.

## مجد يسوع المسيح من الله

<sup>12</sup>لِذَلِكَ لَا أَهْمِلُ أَنْ أَدْكُرْكُمْ دَائِمًا بِهَذِهِ الْأُمُورِ وَإِنْ كُنْتُمْ غَالِمِينَ وَمُتَبَيِّنِينَ فِي الْحَقِّ الْخَاصِرِ.<sup>13</sup> وَلَكِنِّي أَحْسِبُهُ حَقًّا مَا دُمْتُ فِي هَذَا الْمَسْكَنِ، أَنْ أَهْضَكُمْ بِالتَّذْكِيرَةِ،<sup>14</sup> عَالِمًا أَنَّ خَلْعَ مَسْكَنِي قَرِيبٌ كَمَا أَعْلَنَ لِي رَبِّنَا يَسُوعُ الْمَسِيحُ أَيْضًا.<sup>15</sup> فَأَجْتَهِدُ أَيْضًا أَنْ تَكُونُوا بَعْدَ خُرُوجِي تَذْكُرُونَ كُلَّ حِينٍ بِهَذِهِ الْأُمُورِ.<sup>16</sup> لِأَنَّنَا لَمْ تَنْجِ خُرَاقَاتٍ مُصَنَّعَةً، إِذْ عَرَّفْنَاكُمْ بِقُوَّةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَمَجِيئِهِ، بَلْ قَدْ كُنَّا مُعَايِنِينَ عَظَمَتَهُ.<sup>17</sup> لِأَنَّهُ أَخَذَ مِنَ اللَّهِ الْآبِ كَرَامَةً وَمَجْدًا إِذْ أَقْبَلَ عَلَيْهِ صَوْتُ كَهَذَا مِنَ الْمَجْدِ الْأَسْنَى: هَذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي أَنَا سُرَرْتُ بِهِ.<sup>18</sup> وَنَحْنُ سَمِعْنَا هَذَا الصَّوْتَ مُقْبِلًا مِنَ السَّمَاءِ إِذْ كُنَّا مَعَهُ فِي الْجَلِيلِ الْمُقَدَّسِ.<sup>19</sup> وَعِنْدَنَا الْكَلِمَةُ النَّبَوِيَّةُ وَهِيَ أَثْبَتُ، الَّتِي تَفْعَلُونَ حَسَنًا إِنْ اتَّبَعْتُمْ إِلَيْهَا كَمَا إِلَى سِرَاجٍ مُنِيرٍ فِي مَوْضِعٍ مُظْلِمٍ إِلَى أَنْ يَنْفَجِرَ النَّهَارُ وَيَطْلُعَ كَوْكَبُ الصُّبْحِ فِي قُلُوبِكُمْ،<sup>20</sup> غَالِمِينَ هَذَا أَوَّلًا، أَنَّ كُلَّ نُبُوَّةِ الْكِتَابِ

## Anschrift und Gruß

<sup>1</sup>Simon Petrus, ein Knecht und Apostel Jesu Christi, an alle, die mit uns denselben teuren Glauben empfangen haben in der Gerechtigkeit, die unser Gott gibt und der Heiland Jesus Christus:<sup>2</sup>Gott gebe euch viel Gnade und Frieden durch die Erkenntnis Gottes und Jesu Christi, unseres HERRN!

## Berufung und Erwählung

<sup>3</sup>Nachdem seine göttliche Kraft uns alles geschenkt hat, was zum Leben und göttlichen Wandel dient, durch die Erkenntnis dessen, der uns berufen hat durch seine Herrlichkeit und Wahrheit,<sup>4</sup>durch welche uns die teuren und allergrößten Verheißungen geschenkt sind, damit ihr dadurch Anteil bekommt an der göttlichen Natur, die ihr der verderblichen Begierde in der Welt entflohen seid; so wendet all euren Fleiß dafür auf und erweist in eurem Glauben Tugend und in der Tugend Erkenntnis<sup>6</sup>und in der Erkenntnis Mäßigkeit und in der Mäßigkeit Geduld und in der Geduld Frömmigkeit<sup>7</sup>und in der Frömmigkeit brüderliche Liebe und in der brüderlichen Liebe die Liebe zu allen.<sup>8</sup>Denn wenn solches reichlich bei euch ist, wird's euch nicht faul oder unfruchtbar sein lassen in der Erkenntnis unseres HERRN Jesu Christi;<sup>9</sup>wer aber solches nicht hat, der ist blind und tappt im Dunkeln und hat die Reinigung von seinen früheren Sünden vergessen.<sup>10</sup>Darum, liebe Brüder, wendet umso mehr Fleiß auf, eure Berufung und Erwählung festzumachen. Denn wenn ihr dies tut, werdet ihr nicht straucheln,<sup>11</sup>und so wird euch reichlich gewährt werden der

لَيْسَتْ مِنْ تَفْسِيرٍ خَاصٍّ،<sup>21</sup> لِأَنَّهُ لَمْ تَأْتِ بُيُوتُهُ قَطُّ بِمَشِيئَةِ  
 إِنْسَانٍ بَلْ تَكَلَّمَ أَنَا سُلُّوهُ الْقِدِّيسُونَ مَسُوقِينَ مِنَ  
 الرُّوحِ الْقُدُسِ.

Eingang in das ewige Reich unseres HERRN und Heilands Jesus Christus.

<sup>12</sup> Darum will ich's nicht lassen, euch allezeit daran zu erinnern, obwohl ihr's wisst und gestärkt seid in der Wahrheit, die unter euch ist. <sup>13</sup> Ich halte es für richtig, solange ich in diesem Leib bin, euch zu erinnern durch wachrütteln; <sup>14</sup> denn ich weiß, dass ich meinen Leib bald ablegen muss, wie mir es auch unser HERR Jesus Christus eröffnet hat. <sup>15</sup> Ich will mich aber bemühen, dass ihr allezeit nach meinem Hinscheiden solches im Gedächtnis behalten könnt.

### **Petrus war Augenzeuge**

<sup>16</sup> Denn wir sind nicht klugen Fabeln gefolgt, als wir euch kundgetan haben die Kraft und das Kommen unseres HERRN Jesus Christus; sondern wir haben seine Herrlichkeit selber gesehen. <sup>17</sup> Denn er empfing von Gott, dem Vater, Ehre und Preis durch eine Stimme, die zu ihm von der großen Herrlichkeit herkam: "Dies ist mein lieber Sohn, an dem ich Wohlgefallen habe." <sup>18</sup> Und diese Stimme haben wir gehört vom Himmel kommen, als wir mit ihm auf dem heiligen Berg waren. <sup>19</sup> Umso fester haben wir das prophetische Wort, und ihr tut gut daran, dass ihr darauf achtet als auf ein Licht, das da scheint an einem dunklen Ort, bis der Tag anbreche und der Morgenstern aufgehe in euren Herzen. <sup>20</sup> Und das sollt ihr vor allem wissen, dass keine Weissagung in der Schrift durch eigene Auslegung geschieht. <sup>21</sup> Denn es ist noch nie eine Weissagung aus menschlichem Willen hervorgebracht worden; sondern die heiligen Menschen Gottes haben geredet,

getrieben von dem Heiligen Geist.